

# #ASSUMPTA

Revista de las religiosas de la Asunción

Abril 2021 - N°4

**“Umuntu ngumuntu ngabantu”**

“Soy lo que soy por lo que somos todos”

Proverio Bantù



# sumario

“Cada uno de nosotros tiene una misión en la tierra” (Credo de María Eugenia)



## #ASSUMPTA

Año 2021 - n°4

**Edición**  
Mercedes Méndez

**Consejo general**  
Isabelle Roux

**Diseño y maquetación**  
Almudena de la Torre

**Fotografía**  
Religiosas y laicos de la  
Asunción, Almudena de la  
Torre, Pexels

**Traducción y revisión**  
Asunción Quiros  
Benedicte Rollin  
Carmen Amalia Ortiz  
Carmen Escribano  
Catherine Cowley  
Cristina Massó  
Elsa El Hachem  
Helen Granger  
Irene Cecile  
Jessica Gatty  
Marie Bonin  
Marie-Yvonne Lanciaux  
Miriam Moscow  
Regina Victoria Yulo  
Stella María Sanz

3

**EDITORIAL**

6

**COMUNIDAD GENERAL**

9

**AMA**

*Mantenerse firme como voluntario en tiempo de  
pandemia*

10

**EDUCACIÓN**

*Educar para ir a las periferias*

14

**AMA**

*Amar nuestro tiempo: AMA Filipinas en medio de una  
pandemia*

16

**FINANZAS**

*¿Quién es el laico en este Economato Provincial?*

17

**TESOROS DE ARCHIVOS**

*«Pequeños ríos» para compartir en pleno desierto*

22

**ESPIRITUALIDAD**

*La santa inseguridad: la confianza en la lentitud de  
la obra de Dios*

24

**DESPACHO DE SOLIDARIDAD**

*25 años al servicio de la solidaridad (2ª parte)*

26

**ECOS DE ARCHIVOS**

*Explicación de la frase de la portada: “Una persona Ubuntu es una persona abierta y disponible para los demás. Esta persona no se siente amenazada por el hecho de que otros sean mejores o más capaces que ella. Teniendo una buena confianza en sí mismo que proviene del hecho de que esta persona sabe que pertenece a un todo más grande y se ve afectada cuando otros son humillados o despreciados, mientras que otros son torturados u oprimidos. En 1999, el arzobispo Desmond Tutu, Premio Nobel de la Paz, en su libro “No hay futuro sin perdón”.*

# editorial

*“La Asunción crece en África, don y tarea”*



**P**ara entender África hoy, hay que remontarse a la conferencia de Berlín de 1885 convocada por el canciller alemán Bismarck. Existía la amenaza de un enfrentamiento bélico en Europa entre las partes interesadas en África: Alemania, Francia, Gran Bretaña, Bélgica, Países Bajos, Portugal, España e Italia. ¿La solución? Repartirse África. Ningún africano estuvo presente en esta reunión que se encubrió suavemente como un esfuerzo para ayudar a África. Esta fue 'la pelea por África' como imperialismo informal para controlar a través de la influencia militar y el dominio económico convirtiéndose en una norma habitual. Hoy en día, muchas de las guerras tribales y los conflictos fronterizos en África tienen su raíz en esta disección arbitraria de África que divide tribus y tradiciones culturales por medio de fronteras

## La Asunción y África

Esta era el África que María Eugenia habría conocido hacia el final de su vida. La exploración europea del interior africano ya había comenzado en serio a fines del siglo XVIII cuando, en 1849, María Eugenia recibió la invitación para enviar misioneras a Sudáfrica controlada por los británicos. Se sintió apasionada por responder a la solicitud del obispo Devereux del Cabo para que cuatro Hermanas dirigieran una escuela para niñas en Grahamstown. Las Hermanas, jóvenes en la vida religiosa y con un carisma aún en formación, se vieron abrumadas por las dificultades de la misión. La cuestión se agravó por la distancia y la mala comunicación con la Casa Madre. Al final, el arzobispo Sibour de París, que supervisaba a la joven Congregación, ordenó la retirada. La hermana Gertrude, superiora de la comunidad, decidió quedarse con las nuevas candidatas que había aceptado y formado para responder al contexto radicalmente nuevo en el que se encontraban. Esta se convertiría finalmente en la Congregación de las Hermanas Misioneras de la Asunción.

Fue en la década de 1950, con las encíclicas *Evangelii Praecones* (1951) y *Fidei Donum* (1957) del Papa Pío XII, que presentaban la situación de las misiones católicas, especialmente en África, cuando la Asunción, en la persona

de Mère Marie Denyse, volvería a escuchar la irresistible llamada a extender el Reino de Dios in Africa. A pesar de las interrupciones creadas por la Segunda Guerra Mundial, el crecimiento de la Iglesia en África, había sido constante. Faltaba una buena y sólida educación cristiana que aportara la verdad del cristianismo en la formación de los nuevos cristianos. La Asunción se sintió preparada y respondió con celo a las invitaciones de los obispos. Primero en África Oriental en Ruanda, luego en Tanzania. Luego en África Occidental Costa de Marfil, Burkina Faso, Togo, Níger, Benin, más tarde en África Central Camerún y Congo, y por último en Kenia y Chad. En 2015, Dios extendió sus tiendas para abrazar a sus nuevas Hermanas de las Agustinas de Notre Dame de Paris (ANDP) en Madagascar.

Vinieron misioneras de Francia, España, Italia, Bélgica, Inglaterra, incluso de las provincias más jóvenes de Filipinas e India y abrieron escuelas, tanto colegios de Secundaria como técnicas, dispensarios, impartieron catequesis, clases de alfabetización, iniciaron proyectos para respaldar a las mujeres, proyectos agrícolas, trabajo pastoral en las parroquias en parroquias y centros, etc. Los voluntarios de AMA se unieron a las Hermanas en su misión. También se pidió a las Hermanas que acompañaran la fundación de las Congregaciones locales.

Como sus compañeros misioneros que respondieron a la llamada del Papa para África, el crecimiento y los logros de la Iglesia y de la Asunción en África se deben en gran medida a la dedicación heroica y desinteresada de generaciones de misioneros. Gracias a esas "gigantes" de la Asunción que trabajaron con generosidad inagotable, la Asunción-África vive y florece hoy. Superaron con valentía los desafíos del idioma, la cultura, las enfermedades, las duras condiciones climáticas y de viaje, para que la semilla de la Asunción echara raíces profundas en el suelo africano y crecieran ramas sólidas. El carisma encontró un terreno fértil en el corazón de las jóvenes africanas, pues pronto llegaron vocaciones de todas las provincias del continente. Hoy, hay trescientas tres Hermanas en los trece países que componen las cuatro Provincias y una Región de África. Representan el 26% de los miembros de la Congregación.

## Humanidad enraizada en África

Sin embargo, no es correcto comenzar la historia de África solo con la división por las naciones europeas. Lo más importante es que la humanidad se remonta en su origen a un ancestro común hace cinco-diez millones de años, un homínido encontrado en África que comenzó a caminar erguido. Utilizó sus capacidades físicas para ampliar su cerebro, desarrollar la tecnología de herramientas de piedra ... y comenzar a explorar ... cruzando los mares hacia Asia y Europa. Esto implica que toda la humanidad hoy, en última instancia, tiene ascendencia africana. ¿Tiene alguna importancia para el mundo de hoy, esta realidad de los orígenes de la humanidad en África?

Un gran santo de África, San Daniel Comboni, vio desde el principio cómo los africanos podían convertirse en protagonistas de su propio proceso de liberación y evangelización. Su llamada de atención fue "Salvar África a través de África ...". Fue un giro de 180 grados respecto a la intención mercenaria de la Conferencia de Berlín. Con el crecimiento de la Iglesia y de la Asunción, esto es cada vez más una realidad. Una nueva generación de líderes, tanto en la Iglesia como en las Congregaciones religiosas, está ocupando su lugar con sus dones al servicio de la vida de su pueblo. Ahora llevan sobre sus hombros la mayor parte de la obra de evangelización de su continente. Muchos hijos e hijas de África llevan ahora en sus manos la antorcha de la consagración total como religiosos al servicio de Dios y del Evangelio.

## Un don y una responsabilidad

El Sínodo de África (1995) atestigua que el enorme crecimiento de la Iglesia en África en los últimos cien años y los frutos de santidad que ha dado sólo pueden tener una explicación posible: todo esto es un don de Dios. Ningún esfuerzo humano por sí solo podría

haber llevado a cabo esta obra en el transcurso de un período de tiempo tan relativamente corto.

Este don es a la vez una tarea y una responsabilidad que tanto la Iglesia como la Asunción reconocen como un privilegio y una oportunidad. África está llamada hoy a un intercambio de dones, ya que se pide a los misioneros africanos que apoyen la nueva evangelización en los países, ahora secularizados, que en su día enviaron misioneros que salieron por primera vez hacia África para anunciar la Buena Nueva.

África está dotada de una riqueza de valores culturales y de cualidades humanas inestimables que puede ofrecer a las Iglesias y a la humanidad en su conjunto. Los africanos tienen un profundo sentido de lo sagrado, de la existencia de Dios creador y de un mundo espiritual. En la cultura y la tradición africanas, el papel de la familia es fundamental. Con ella viene el amor y el respeto por la vida, un amor por los niños que son acogidos con alegría como regalos de Dios. Los africanos muestran su respeto por la vida humana hasta su fin natural, y mantienen a los padres y parientes ancianos dentro de la familia. Las culturas africanas tienen un agudo sentido de la solidaridad y de la vida en comunidad profundamente arraigado en sus valores fundamentales de Ubuntu (humanidad y regeneración moral) y "Umoja" (unión). Estos valores son clave para revertir eficazmente la dramática situación del continente y facilitar el surgimiento de un nuevo mundo post-pandémico. ¿Formarán Ubuntu y Umoja parte del ADN cultural de África que es su regalo para la Asunción? Son valores preciosos que hay que alimentar en los jóvenes en la formación religiosa y en nuestras escuelas si queremos contribuir a un continente de reconciliación, justicia y paz.

Hay 1.310 millones de personas (el 17% de la población mundial) en los cincuenta y cuatro países del continente. África es enorme, con una superficie



Sesión continental de Junioras 2019

de 30,37 millones de kilómetros cuadrados, en la que caben Estados Unidos, China, India, Japón, México y muchos países europeos juntos. África es un continente rico en recursos naturales y humanos, en tierras fértiles y en culturas profundas. Sin embargo, hoy día, África sigue viviendo la gran ironía de verse empobrecida por su riqueza.

El desgarrador inconveniente para el desarrollo económico de África es sobre todo un problema de gobierno de sus propios dirigentes. Después de su larga y valiente batalla por la independencia de sus colonizadores, los pueblos se encuentran con dirigentes que privatizan el Estado y roban directamente al Estado y al tesoro nacional. Los políticos que son las personas más ricas de África desvían la ayuda extranjera y venden los recursos de su país a empresas extranjeras. Participan en el amplio acaparamiento de más de 10 millones de hectáreas de tierras de primera calidad por parte de inversores extranjeros para una supuesta seguridad alimentaria mundial. Los africanos desposeídos, hambrientos e indigentes acaban arriesgando sus vidas como emigrantes, víctimas de la trata de personas, y sufriendo enfermedades como el VIH/SIDA que dejan a los niños huérfanos. Se calcula que en África viven 32,1 millones de huérfanos, muchos de los cuales se hacen cargo de los hogares desde edades muy tempranas. Las deficientes infraestructuras de transporte, energía y conectividad digital dejan a África por detrás del resto del mundo. Sólo el 13,5% de la población africana tiene acceso a Internet, una ironía absurda cuando el mineral coltan (columbita-tantalita) utilizado en el desarrollo de ordenadores, teléfonos móviles y dispositivos electrónicos procede en gran parte de África.

### **La respuesta de la fe**

¿Cuál ha sido la respuesta de la Iglesia a esta realidad? Desde el principio, los misioneros crearon instituciones de servicio social que redimían a los esclavos y los rehabilitaban, aldeas cristianas, proporcionaron educación y formación profesional para capacitar a la gente, especialmente a las mujeres, instituciones sanitarias que redujeron la mortalidad y las enfermedades, lucharon contra la pobreza proporcionando formación en agricultura, riego y tecnología a las comunidades agrícolas. La gente de Iglesia arriesgó su vida defendiendo la causa de la justicia, creando redes para promover y defender la dignidad y los derechos fundamentales de los explotados, tendieron puentes entre las comunidades étnicas, alimentando el proceso democrático, formando a los jóvenes que, con suerte, crearán un mañana mejor para sus naciones, sentaron las bases de una sólida vida religiosa que ha propiciado el florecimiento de las vocaciones sacerdotales y religiosas, así como el nacimiento de nuevas Congregaciones religiosas. Un indicador significativo de todo esto es el crecimiento exponencial de la población cristiana en África, como muestran las cifras:

- 1900, 9 millones
- 2000, 380 millones
- 2025, 633 millones

### **¿Y la respuesta actual de la Asunción?**

Ante la presencia de los jóvenes, una prioridad fundamental es la formación. Una formación que les haga plenamente africanas y plenamente asuncionistas, capaces de aportar el don del carisma para la vida de su pueblo. Esto se ha puesto de manifiesto con la llegada de las numerosas Hermanas jóvenes de Madagascar, con sus dones de fe y cultura que enriquecen a la Asunción. La educación transformadora en sus escuelas, desde preescolar hasta la secundaria... con una educación de calidad caracterizada por la fe, la formación del carácter, la responsabilidad social y la excelencia académica como sello que dan a los jóvenes. Quieren formar líderes transformadores no sólo para el África de mañana, sino también ahora, para el África de hoy. Esto lo llevan a cabo con los laicos de Asunción Juntos que están comprometidos con la espiritualidad y los principios educativos de María Eugenia. Con sostenibilidad en términos de recursos humanos, una preocupación compartida por todas las provincias es llegar a la sostenibilidad financiera. Con creatividad e ingenio inician proyectos que aseguren la vida y la misión de las Provincias. En un continente en el que la Asunción está ya presente desde hace más de 60 años, una de las preocupaciones es el cuidado de sus primeras Hermanas que envejecen, las pioneras que ahora su centro es la oración y una fuerte contemplación.

El contexto y el desafío que comparten las Hermanas de los trece países de África y Madagascar las lleva a colaborar y a trabajar en red como continente. Un proverbio africano dice: "Cuando las telas de araña se unen, pueden atar a un león". Las necesidades y exigencias de la misión pueden ser formidables, pero unidas y compartiendo recursos descubren su fuerza y potencial para hacer y ser más. Tienen sesiones continentales para educadores, formadores, consejos provinciales, los jóvenes y las hermanas profesas. Experimentan la Congregación como el "viento a sus espaldas" en sus esfuerzos por hacer realmente de la Asunción en el continente un precioso regalo para la Iglesia y para su pueblo.

### **HNA. VICENTA**

Provincia de África del Este

*Original Inglés*

# comunidad general

“...hemos sido y somos capaces de percibir lo bueno en cada situación y de permitir que esto florezca y derrame su esplendor.”

¿Qué nos depara este año 2021? ¿Qué realidades inesperadas vamos a acoger y a vivir? ¿Qué sorpresas nos esperan?

En la reciente toma de posesión de Joe Biden como presidente de los Estados Unidos, escuchamos a Amanda Gorman recitar un poema titulado: “La colina que subimos”. Se trata de un camino de esperanza en tiempos difíciles. Citando los últimos versos: “Porque siempre hay luz, si somos lo suficientemente valientes para verla. Si somos lo suficientemente valientes para serla”. Son versos enérgicos, desafiantes y alentadores, cuando el mundo entero sigue experimentando la crisis de la pandemia.

Hemos pasado casi un año entero en situaciones que superan nuestro seguimiento y planes. ¡Estas experiencias podrían habernos hundido o abierto nuevos caminos! Creemos que, fieles al espíritu y a la gracia de la Asunción, hemos sido y somos capaces de percibir lo bueno en cada situación y de permitir que esto florezca y derrame su esplendor.

Permítannos compartir con ustedes nuestras experiencias de esos nuevos caminos que hicieron nacer en nosotras oportunidades y creatividad.

Seguimos explorando nuevas formas de posibilitar las visitas canónicas y, cada vez más, somos conscientes de las oportunidades que nos ofrece este tiempo de confinamiento. Esperamos que las nuevas tecnologías puedan ayudarnos a profundizar aún más nuestro deseo de comunión en la Congregación y de solidaridad con nuestro mundo.

Las Hermanas Rekha, Isabelle y Sandra visitaron la provincia de México del 3 al 22 de noviembre de 2020. Esta fue nuestra tercera visita virtual. Gracias a la plataforma Zoom pudimos acercarnos a nuestras hermanas y a los laicos de las cinco comunidades que conforman la Provincia: Querétaro, Carrasco, Puebla, León y Águilas. Su cálida acogida y su apertura al Espíritu nos permitieron recibir juntas la gracia de la presencia de Dios. La visita estuvo muy bien preparada, la tecnología nos permitió el contacto personal. Pudimos percibir la vitalidad apostólica de la provincia, la apertura a lo internacional, una pastoral vocacional creativa, así como el compromiso de los laicos imbuidos del carisma y apasionados por la educación transformadora.

Toda la Comunidad General, visitamos la Provincia de Europa que, desde el Capítulo General, continúa su camino en la fe. Su apertura de mente y de corazón ha permitido a las hermanas experimentar nuevas formas para llegar a ser una sola Provincia formada por cuatro países con lenguas, antecedentes históricos y estructuras diferentes. El camino de comunión que han realizado es un testimonio precioso en la sociedad actual, donde las diferencias pueden ser fuente de división. Nuestra gratitud a nuestras hermanas de la Provincia de Europa por permitirnos tocar nuestra tradición de Religiosas de la Asunción a través del apostolado de la presencia y del acompañamiento evangélico a nuestras hermanas mayores

La colaboración con los laicos aporta una energía apostólica que se manifiesta en nuevas formas de ser educadores y de cuidar nuestra Casa Común. Nuestro carisma de transformación educativa responde, con creatividad y audacia, a las necesidades de los tiempos y a las llamadas de la Iglesia de hoy. Recorramos juntas este camino de comunión que busca unir tres antiguas provincias, cada una con su propia historia, cultura y tradición.

El camino de comunión se extiende más allá de las Provincias hasta los Continentes. El confinamiento y la distancia provocados por la crisis de la COVID-19 no han detenido los Caminos Continentales, ya sea a través del apoyo mutuo, del acompañamiento y de los procesos de reestructuración. Seguimos “esforzándonos por forjar una unión con sentido” (Amanda G.). Admiramos el compromiso de nuestras Provinciales y sus Consejos para una mayor comunión como Cuerpo

- Congregación. En el Consejo General, estamos agradecidas por la oportunidad de caminar con los diferentes continentes.

Esta experiencia de interconexión se realiza también a través de las comisiones, equipos ad hoc y secretariados. Éstos organizan, cada uno a su manera, encuentros con las referentes a veces acompañadas por sus equipos, ya sea todas juntas con un sistema de traducción o bien por grupos de lengua. Estos encuentros les permiten conocerse mejor y organizar momentos de formación.

Las conexiones virtuales son creativas y útiles, pero las experiencias reales de conexión con la naturaleza, y con nuestras comunidades de hermanas son insustituibles.

Como Comunidad General, hemos realizado varias escapadas: Durante dos domingos tuvimos la oportunidad de visitar las comunidades de Orleans y Bondy. ¡La visita, la misa con la gente del barrio, una comida comunitaria seguida de un paseo (Germigny des Prés y Saint Benoît sur Loire en Orléans y el Canal de l'Ourcq en Bondy) nos hizo mucho bien! El día después de Navidad compartimos un encuentro fraterno y el refrigerio con nuestras hermanas de la comunidad de Rue des Plantes. Todavía estaban alojadas en un edificio con poca calefacción mientras esperaban que terminaran las obras de su nueva casa. El Covid19 había retrasado mucho las obras. Ahora cada una tiene su propia habitación, y las zonas comunes aún se están terminando. ¡Enhorabuena a nuestras hermanas por su tenacidad y coraje y a todas las personas dispuestas que vinieron a echar una mano!

El Adviento nos aportó un profundo sentido de la Esperanza: habíamos sido testigos ya de los signos de Vida a través de nuestra visita a la Provincia de Europa y la liturgia nos dio el gusto de esta dimensión de esperanza y de vigilancia cristiana.

Este año, el retiro de preparación a la Navidad fue dirigido por las hermanas Sandra y Véronique y, como es tradición, en este ambiente de oración acogimos el Capítulo de Navidad de la Hermana Rekha, que nos preparó para la renovación de nuestros votos en comunión con toda la Congregación. La celebración de Navidad fue festiva, sencilla, con un gran espíritu de familia. Debido a las restricciones sanitarias, este año no hemos podido compartir la mesa de Navidad con nuestras hermanas de las comunidades vecinas y nuestros amigos, pero hemos intentado vivir la comunión de otra manera.

Durante estos meses de confinamiento hemos aprovechado también para dar tiempo y focalizarnos en la formación permanente:

Tuvimos un momento de formación junto a la hermana Cécile Franquin, vía Zoom y con el apoyo de dos organizaciones: Movimiento Católico Global por el Clima MCMC y Colaboración Católica de Inversión de Impacto CIIC. El tema fue no invertir en los combustibles fósiles y la importancia de la inversión de impacto, en el contexto de la justicia climática y la transición ecológica.

Como Congregación, también tenemos nuestra responsabilidad personal y buscamos criterios éticos en línea con el planteamiento del Magisterio del Papa Francisco sobre este tema (Laudato Si, otros documentos recientes) en cuanto a la conversión ecológica y la política de inversiones. Además del enfoque del compromiso (a favor de las empresas que se comprometen con la ecología sostenible, las energías renovables, los derechos humanos, las inversiones sociales) y el enfoque de exclusión (exclusión de empresas con actividades controvertidas, por ejemplo, tabaco, alcohol, armas o trabajo infantil...), profundizamos en el enfoque de impacto, que selecciona a las empresas que





CPP Europe - Zoom

destacan por su intención (medible) de impactar positivamente en el medio ambiente y la sociedad a través de sus prácticas (integración de jóvenes en su plantilla, paridad de género, inclusión de colectivos desfavorecidos...) así como a través de sus actividades (proveedor de energías renovables, tratamiento de residuos, medicamentos...).

Otro espacio formativo fue sobre la Indagación Apreciativa. Se trata de un método de gestión del cambio, introducido en los años 80 en Estados Unidos por el profesor David Cooperrider, que difiere del método más tradicional de resolución de problemas.

La Indagación Apreciativa explora primero lo que funciona bien, lo que da vida a una persona, un grupo o una situación. Parte de la premisa de que toda persona/grupo/situación tiene algo bueno que podemos comprender y valorar. En términos prácticos, el lenguaje y el arte de hacer preguntas adecuadas son importantes. Más que una teoría, es una experiencia.

Invitamos también a la hermana Véronique Margron, provincial francesa de las Hermanas de la Caridad de la Presentación de la Santísima Virgen, teóloga moral y presidenta de la Conferencia de Religiosos de Francia, a que nos hablara de los retos de la vida religiosa en Francia hoy. Identificó cinco de ellos:

-La necesidad de autorreforma para una Congregación, especialmente en el contexto de la bajísima credibilidad de la Iglesia hoy. Se trata de un trabajo interno invisible que cuestiona nuestro hábito de infantilización en ciertos ámbitos, en contradicción con la sed de libertad y responsabilidad personal.

-La capacidad de trabajar con otros, de convivir con el debate, de ver la paradoja, porque este es el precio de la búsqueda de la verdad. Tenemos una herencia

que compartir: nuestros fundadores demostraron inventiva, determinación ante la adversidad, sabiduría y capacidad de asumir riesgos.

-La cuestión de la libertad. Como religiosas, nos es propia la dimensión carismática y profética, no la jerárquica. No tenemos un lugar jerárquico en la sociedad. Debemos defender esto y tener una visión clara de nuestra identidad. Estamos al servicio del diálogo y ofrecemos en él un lugar a los laicos.

-La formación a todos los niveles es esencial en estos tiempos que vivimos, no sólo para nosotras sino para poder transmitirla a los demás.

-Mantener la unión entre la comunión y la diversidad. Nuestras Congregaciones internacionales son un lugar especial porque acogen diferentes culturas. Esta tensión permanente entre unidad y singularidad es una riqueza. Promover cada cultura, cada hermana en su individualidad y al mismo tiempo tejer el bien común. La Hna. Véronique Margron ve claramente que la Vida Religiosa en Europa tendrá un perfil de minoría. Cada vez más, las religiosas vendrán de otros continentes. Esto es una llamada a rediseñar la Vida Religiosa. Es a la vez una gran oportunidad y un gran reto de inculturación.

Queridas hermanas y compañeros laicos(as), seguimos subiendo "colinas". Reconocemos las dificultades, pero estamos decididas porque nuestra fe y esperanza infalibles en Dios que camina con nosotras, nos dan la gracia de abrazar la luz y convertirnos en luz las unas para las otras.

**HNAS. REKHA, SANDRA, ISABELLE, MARTHE E IRENE**  
Comunidad General  
Original inglés



# ama

## Mantenerse fuerte como voluntario en tiempo de pandemia

### Con temor a la pandemia

La cuarentena comunitaria obligatoria se impuso en toda la isla de Luzón el pasado 17 de marzo de 2020. Fue justo unos días antes del examen de licenciatura para profesores que se suponía que se celebraría en marzo de 2020.

La imposición del confinamiento y la cancelación del tribunal de mi examen me provocaron una sensación de miedo durante algún tiempo. Me había preparado mucho y sabía que estaba listo para hacer el examen. Cuando todo se paró, me dio la sensación de que mi sueño de convertirme en un profesional de la enseñanza se retrasaba, lo que me dejó en una situación de estancamiento durante bastante tiempo.

### Mi consuelo

Mucho antes de que comenzara la pandemia, ya había decidido alargar mi estancia en mi misión, el seminario María Assumpta en la ciudad de Cabanatuan. Aparte de mi familia en Negros Occidental, los formadores sacerdotes, los profesores compañeros, los estudiantes-seminaristas y amigos de mi misión me animaban a seguir adelante con mi vida y enfrentarme a los desafíos provocados por la pandemia.

### Progresando en el trabajo

Cuando mi año de voluntariado con AMA terminó en abril de 2020, decidí prolongar mi estancia en el seminario María Assumpta como empleado. Pude mantener mi trabajo como bibliotecario y profesor en los departamentos del bachillerato y la universidad. Aparte de estos trabajos y los desafíos de la enseñanza y el aprendizaje, también me nombraron coordinador de tecnologías de la información y comunicación (TIC) del seminario. Me encargué de buscar sistemas de gestión del aprendizaje que el seminario pudiera utilizar para impartir clases y formación virtuales para el programa de aprendizaje online. Aparte de estos, también me encargué del servicio litúrgico para las Eucaristías online.

Este año académico me ha proporcionado muchas oportunidades de aprendizaje para crecer en muchos aspectos. Estoy feliz porque he contribuido y he sido útil a mi segunda casa y misión durante estos tiempos difíciles.

### María Eugenia habla

Santa María Eugenia nos invita a compartir nuestros dones y talentos y enriquecer la comunidad donde estamos llamados a vivir y actuar.

Esta llamada fue mi principio rector cuando comencé mi año de voluntariado en 2019, y esta pandemia hizo que esta palabra fuera más significativa. Esto me recordó que mi comunidad me necesita en este momento. Me convertí en voluntario de AMA por una cosa: servir a mi comunidad con todo el corazón y con todo lo mejor de mí mismo.

He tenido muchos desafíos durante esta pandemia. Dificultades para llevar a cabo el plan de continuación del aprendizaje durante la Pandemia para las clases online, la liturgia online y la formación en casa. fue un reto el mantenerme cuerdo y mentalmente sano.

Estas dificultades me han hecho perseverar más. Puedo decir ahora que he sido capaz de actuar según el mensaje de Santa María Eugenia. Estoy agradecido de haber podido compartir mis dones y talentos, y haber enriquecido a la comunidad en la que serví.

(Adryan Valiao pertenece a la treinta y cinco promoción de AMA (2019-2020). Proviene de Bacolod City, Negros Occidental. Fue destinado al seminario María Assumpta, Seminario diocesano de Cabanatuan, Nueva Ecija como bibliotecario y profesor en el bachillerato. No pudo volver a su casa debido al confinamiento. Fue contratado por el seminario como profesor titular para el curso escolar 2020-2021)

### ADRYAN J. VALIAO

Provincia de Asia Pacífico  
Original inglés



# educación

## *Educación para ir a las periferias*

**“El amor  
nunca dice  
basta”**

**E**s una gran alegría para nuestros colegios de Madagascar compartir con ustedes este artículo sobre nuestra forma de educar a nuestros estudiantes para ir a las periferias, así como la experiencia educativa que hemos establecido para salir hacia las periferias con ellos.

Las palabras de Santa María Eugenia nos interpelan: “El amor nunca dice basta” (ver ME, nº1511). Es el amor el que nos impulsa a ir hacia las periferias.

Durante los momentos litúrgicos más importantes de la Iglesia, es decir, el Adviento y la Cuaresma, los profesores del colegio St. Joseph Ambohimahasoa explican y ayudan a los niños a tener un espíritu de solidaridad, a amar a los demás, a hacer sacrificios para apoyar a los pobres (especialmente a los niños que no tienen la suerte de poder ir a la escuela y que se convierten en mendigos y duermen en la calle).

Así que en cada clase hay una caja para que todos pongan el dinero ahorrado por sus sacrificios. Los alumnos recogen también dinero durante estos tiempos fuertes de la Iglesia.

Luego reunimos todo el dinero recaudado y compramos alimentos y ropa para distribuirlos. Son los representantes de los alumnos quienes se encargan de esta distribución a los más pobres.

Es en nuestro entorno social donde suele haber escuelas católicas. Los padres de los alumnos participan en el pago de los salarios de los profesores. A menudo los padres no pueden pagar la escolarización de sus hijos debido a la pobreza. A consecuencia del COVID-19, los padres no pueden pagar y es la parroquia, por ahora, la que da una participación para los salarios de estos profesores.

Emma (Directora), junto con el equipo educativo, decidió ayudar a los profesores. El viernes 8 de enero, los invitamos a la Comunidad. Fue una buena oportunidad para presentarles “nuestros mejores deseos para la Navidad” y desearles “un feliz año nuevo 2021”. A continuación, los alumnos ofrecieron una cesta bien surtida a cada educador. Los educadores se mostraron muy agradecidos al



recibir el fruto de los sacrificios de los alumnos. Todos nosotros estamos llamados a vivir la ayuda mutua y la comunión con los más pobres por los que Jesucristo tiene un amor preferencial.

Les compartimos otra experiencia educativa: ayudamos a nuestros alumnos a tener espíritu de compartir. Siempre con su participación, hemos comprado tizas para escuelas más pobres que la nuestra. También en la escuela, muchos alumnos no tienen la merienda. Educamos a nuestros alumnos para que compartan con los que no tienen. Así que los alumnos se han acostumbrado a este reparto. En cuanto a la vida espiritual, cada clase tiene la costumbre de dedicar un tiempo a rezar juntos por sus amigos en situaciones especiales o en duelo.

Y por último, hemos dado algo también para las personas que viven al margen de la sociedad, con la audacia de salir a su encuentro para ver lo que necesitan y poder ayudarles.

### **Continuamos nuestro viaje hacia el sur de Madagascar**

Nuestra segunda experiencia es en Andohanilakaka, donde se explota el yacimiento de zafiro, piedra preciosa. Es una ciudad nueva. La población está formada casi en su totalidad por inmigrantes. La gente viene del norte, del este y del oeste de Madagascar. Así que se puede decir que es una población cosmopolita. Pero el grupo étnico más dominante es el Bar y el Antandroy. Ahí es donde está nuestro centro educativo. Amamos nuestro tiempo, al mismo tiempo, amamos estos lugares geográficos.

Es importante saber que la religión y la Educación para la Vida y el Amor (EVA) forman parte del programa de estudios de las escuelas católicas. Nuestra escuela está abierta a todos, siempre que los padres, los niños y los jóvenes respeten la estructura y el programa establecidos en la escuela. Para los alumnos de secundaria y bachillerato, hemos dedicado un total de cuatro horas semanales a la transmisión de valores cristianos y malgaches, presentes en cada objetivo específico y adaptados según la edad de los alumnos. En cambio, para los pequeños de primaria e infantil, disponemos de un máximo de quince minutos para cada uno.

La Fihavanana es un valor característico de nuestro país. Cuando una familia pasa por un duelo, una enfermedad o una gracia recibida... estamos acostumbrados a compartir esta noticia. Puede ser anunciada por los alumnos o los padres de los alumnos o la propia persona. Cada vez que nos saludamos o nos despedimos, pedimos noticias de inmediato. Así sabemos lo que pasa en el barrio o en cada familia. Los profesores, en respuesta, tratamos de movilizar a nuestros alumnos, generalmente pertenecientes a la misma clase, o a los de las clases del mismo nivel. Para los demás, depende de las relaciones que tienen con la persona o personas afectadas.

### **¿Cómo se desarrolla el proceso?**

En primer lugar, informamos a todos de las noticias, sean buenas o malas. A continuación, se sensibiliza a los alumnos. A continuación, fijamos una fecha para ir al barrio correspondiente. También se hace una colecta. Hacemos saber a todos la cantidad recaudada, que se introduce en un sobre que entregamos a la persona o personas interesadas. Para nosotros, lo más importante es la unión del corazón y el espíritu a través de la oración. Formamos a nuestros alumnos para que se sientan parte de una promoción y la vivan con espíritu familiar. El responsable de cada nivel tiene la función de animar a su promoción y asegurar la comunión entre sus miembros. Es realmente un apoyo moral. Nos animamos mutuamente en los momentos difíciles y nos alegramos con el alumno que ha tenido un éxito o una bendición.

He aquí un ejemplo concreto: no hace mucho, una delegada de la clase de quinto grado cayó enferma. Se torció el pie derecho durante la prueba física y deportiva (PSA). No podía volver a casa así. Su promoción buscó una forma de resolver este problema, pero no encontraron ninguna solución real. Algunos de ellos fueron a reunirse con la hermana encargada para explicarle la situación. Junto con el profesor de PSE y algunos alumnos, la hermana la llevó en coche al médico. Luego la llevaron a casa. Algunos alumnos le compraron las medicinas. Antes o después de las clases, un grupo de estudiantes la visita y sigue la evolución de su salud. Le llevan una copia de las notas de los cursos tomadas en clase, se la dan a ella y le explican lo que han hecho y los ejercicios. Esta alumna se sintió muy impresionada y emocionada, por estos gestos de amistad de sus compañeros de clase.

Es muy sorprendente ver la reacción de nuestros jóvenes. Después de saludar, entonan una oración para que su compañera vuelva a estar sana, pero también para todos los que están enfermos y sufren en el mundo. Me gustaría contarles que esta joven, que estudia en nuestra escuela, no vive con sus padres. Alquila una casa que no está lejos de la escuela. Se queda sola. Sin embargo, provee para sus estudios y su vida en general.

La razón por la que hemos elegido este ejemplo es que esta joven forma parte de las que están en la periferia. Porque vive sola, lejos de sus padres. Sus padres trabajan en el yacimiento de zafiro, que está lejos de la ubicación de nuestra escuela. No pueden llamar por teléfono porque el lugar donde están está aislado. Para encontrar un teléfono, tienen que caminar durante mucho tiempo. Esto explica por qué esta estudiante no pudo informar a sus padres sobre su accidente en Educación Física. Sólo sus compañeros y el dueño de la casa sabían lo que tenía. Tenía mucho dolor. Su único consuelo era la solidaridad que existía en el colegio, la fuerte amistad con sus compañeros y el ánimo de sus profesores y del dueño de la casa.

El Colegio del Sagrado Corazón está situado en el distrito de Antsirabe y en la región de Vakinankaratra, en el altiplano de Madagascar. Estamos en el pueblo de Manandona. En este pueblo, hay once escuelas públicas, tres colegios y dos institutos para bachillerato. Intentamos educar a nuestros alumnos para que estén abiertos a los demás y piensen siempre en un futuro mejor. Todos los años, en los tiempos fuertes de la Iglesia, hacemos un esfuerzo comunitario. Además, los niños del barrio reciben una ayuda anual de la Infancia Misionera, por lo que nos parece importante enseñarles no siempre a recibir sino también a dar "porque hay más alegría en dar que en recibir".

Antes de finalizar el año litúrgico 2020, los profesores reflexionamos juntos sobre cómo vivir el Adviento 2020 con nuestros alumnos. Intentamos ayudarles a pensar con amplitud y a amar a los demás, porque en la escuela los niños y los jóvenes aprenden a vivir en sociedad. En el mundo actual, en cambio, vivimos el "sálvese quien pueda". Para vivir los retos de nuestro tiempo, educamos a nuestros jóvenes sobre todo en el amor a nuestro tiempo y a nuestra Iglesia. Por eso, los profesores con los delegados de clase decidieron juntos, después de un largo debate, hacer una colecta para la Infancia Misionera, para que nuestro gesto de solidaridad y amistad sea para los niños de otros países. Nuestra pequeña contribución hará felices a nuestros amigos. Durante el mes de noviembre, el Director general y la responsable de la escuela programaron una dinámica todos los lunes para animar a nuestros alumnos a ofrecer lo poco que tienen para ayudar a los demás o a los que son más pobres que ellos. Cada tutor animó a su clase a participar en este proyecto. Cada clase tiene una hucha para recoger diariamente la aportación de cada alumno. Es conmovedor ver, de vez en cuando, a los pequeños dar su merienda. Sienten que el pequeño sacrificio que hacen aporta algo

bueno a otros que no tienen nada que comer. El 17 de diciembre de 2020, fue la Misa de Navidad del Colegio, pusimos en común los esfuerzos de cada clase. Durante el ofertorio, cada representante de clase trajo la hucha de su clase bailando con alegría. Vimos una inmensa felicidad en todos los rostros. Los educadores también estábamos contentos viendo la gratitud y la satisfacción de dar una parte de su vida al Señor y a los demás. Tras la acción de gracias, ofrecimos nuestra colecta al Sacerdote Capellán de la escuela católica del barrio para que la ofreciera al responsable de Infancia Misionera de la Diócesis.

En nuestro país, en Año Nuevo, las familias se visitan y celebran una comida familiar para desearse un feliz año nuevo y presentar a los padres sus mejores deseos para el año venidero. Celebramos juntos la "ASARAMANITRA", como dicen los malgaches. Este año, los alumnos de quinto grado organizaron una pequeña fiesta en la escuela para celebrar el nuevo año 2021. Durante la reunión, los alumnos propusieron elegir a una persona pobre para desearle un feliz año nuevo y llevarle algo. Tras una larga discusión, decidieron visitar a una persona de un barrio cercano. Encontraron a una abuela de 93 años que vive con sus nietos. Se animaron y se movilizaron mutuamente para aportar cada uno lo que pudiera ofrecer (como patatas, mandioca, fideos, arroz blanco, jabón, dinero...).

Los acompañaron la hermana Antoinette, animadora de EVA (Educación para la Vida y el Amor) y la responsable del Instituto.

Al recibir esta ofrenda, la abuela se sintió realmente conmovida por el gesto de estos jóvenes. Se le llenaron los ojos de lágrimas ante este inesperado gesto de los alumnos. Les dio las gracias y les deseó un futuro mejor. Animó a los jóvenes a continuar sus estudios con sabiduría y audacia, a fijarse siempre en los que les rodean y necesitan, y a desarrollar



estos gestos de solidaridad en la sociedad en la que viven. Insistió mucho en el hecho de que nuestro país necesita ahora a estos jóvenes, necesita su amor, para dar un buen testimonio a los que sólo piensan en sí mismos y en sus familias. Madagascar necesita jóvenes que tengan un buen corazón como ellos. A su vez, todos los alumnos estaban contentos de compartir lo que habían recogido, de recibir la bendición y el ánimo de una persona mayor como ella, porque la bendición es importante para el pueblo malgache. Se fueron con el corazón colmado y llenos de alegría. Nos encantó ver la alegría en todos los rostros después de este reparto. Terminamos la reunión con una oración.

Para nosotros es una forma de vivir concretamente, mediante gestos de amistad y fraternidad, que pertenecemos a un mismo cuerpo, el Cuerpo de Cristo. Recordamos que los alumnos son sensibles a la vida de la sociedad y que les gusta ayudar a los más débiles y más pobres que ellos.

No sólo los estudiantes intentan abrirse a los demás y a los que viven en la periferia de nuestras sociedades, también los educadores se sienten implicados para aportar su colaboración a la educación de los jóvenes. Es costumbre de nuestra escuela elegir, cada año, un día por semestre (en enero y mayo) para visitar a los padres de los alumnos. Cada educador visita a algunos padres de su clase. El objetivo es buscar juntos formas de mejorar la vida del estudiante, así como sus estudios. Es un momento precioso para reunirse y dialogar con los padres sobre los estudios y el comportamiento de sus hijos, y también para examinar qué puede obstaculizar el desarrollo y los estudios del alumno. Durante la reunión, cada responsable aprovecha para proponer soluciones a los problemas de la escuela y para transmitir el último programa escolar o los cambios realizados tras la reunión mensual de profesores.

Normalmente el problema en la educación es la falta de encuentro entre los padres y la escuela, la falta de entendimiento entre los jóvenes y sus padres frente a la globalización. Los padres están contentos con la visita a domicilio porque suelen estar muy ocupados con las preocupaciones de la vida diaria de la familia, para conseguir comida y vestido. No tienen tiempo para ir a hablar con los educadores en la escuela. Después de la visita de los padres, la escuela organiza un tiempo de evaluación y de relectura para que el día de la visita no sea un tiempo perdido sino un tiempo provechoso para buscar juntos formas de mejorar nuestra educación, y para que nuestra educación toque la realidad cotidiana. Durante la relectura, los consejos o claustros de profesores toman decisiones para renovar la enseñanza. Les corresponde señalar si hay alumnos o padres que necesitan reunirse con la directora del Centro. Para nosotros, esta visita a domicilio aporta mucho al desarrollo y ayuda de alumnos y padres. También reduce los problemas encontrados en la escuela y en las familias.

En resumen, todos: alumnos, padres, educadores tienen un generoso deber que cumplir en relación con la educación de nuestros jóvenes de hoy. Pero los educadores tienen una gran responsabilidad porque los jóvenes construirán la sociedad del mañana. Tenemos que explorar los medios adecuados a su carácter, a su forma de vida y a su capacidad para sentirse responsables de sus vecinos, de sus contemporáneos.

#### **HNA. EMMA IGNACETELYNE**

Referente de educación de la provincia de Madagascar

*Original francés*

## **Amar nuestro tiempo: AMA Filipinas en medio de una pandemia**

### **“Nuestra respuesta: una Asunción en la Plenitud de la Caridad”**

**E**l confinamiento en Filipinas. El impacto sin precedentes del coronavirus (COVID-19) en los filipinos, va dejando muchos enfermos, desempleados, hambrientos y con miedo. Al igual que en el resto del mundo, ha afectado a casi todos los niveles tanto personal, como comunitario y social. El gobierno filipino ha tenido que lidiar con la forma de responder eficazmente a esta situación desconocida.

Nuestra respuesta: una Asunción en la Plenitud de la Caridad.

Se había programado un grupo de treinta y cinco voluntarios de AMA para una evaluación de fin de año y un retiro del 1 al 6 de abril de 2020. Este grupo estaba compuesto por veintisiete hombres y mujeres jóvenes asignados en las provincias de Luzón y Visayas y se suponía que se reunirían en la Asunción de Iloilo.

Cuando el gobierno decretó el confinamiento el 17 de marzo, la evaluación se pospuso, porque se habían cancelado todos los vuelos

desde Manila a cualquier parte del país. Algunos de los voluntarios pudieron volver a casa y la mayoría de ellos, tuvieron que permanecer donde estaban y siguen ayudando en todo lo que pueden: en la cocina haciendo comidas para los que están en primera línea, cosiendo mascarillas para la Cruz Roja, ayudando en las misas vía digital.

Con el rápido aumento de casos de la COVID-19 en Metro Manila y otras partes del país, AMA inventó nuevas formas de responder a la situación.

Los miembros de AMA organizaron una reunión trimestral llamada Zoomustahan (el término se deriva de la plataforma Zoom y kumustahan que es el término filipino derivado de la palabra en español “como está”)

El primer Zoomustahan se celebró en junio de 2020 con Gertrude Borres, RA. y lo llamaron “Construyendo comunidad en medio de una pandemia”. El segundo se llamó “Revisando las enseñanzas de Santa María Eugenia” con Doña Luisa “Bubut” Neri, codirectora del Instituto



Grupo de 35 de voluntarios de AMA durante la evaluación y el retiro de mitad de año, del 1 al 6 de noviembre de 2019

María Eugenia (MEI) como persona de referencia. El tercero fue "Recreando comunidades a través del amor fraterno: una reflexión navideña sobre la encíclica del Papa Francisco, Fratelli, Tutti." facilitado por Gertrude Borres, RA.

Además, una exalumna de la Asunción, la Dra. Geraldine Mayor, dirigió un seminario vía web para exalumnos y amigos AMA en octubre de 2020 sobre el cuidado y el propio bienestar durante la pandemia.

Junto a estos seminarios vía web y kumustahan (por grupos), los miembros de AMA formaron círculos de oración y crearon un espacio seguro para que todos compartieran sus experiencias, su paradero y cómo están enfrentándose a esta situación.

A pesar de la distancia física entre los miembros de estos grupos, todos están socialmente conectados desafiando fronteras.

La Comunidad de antiguos miembros de AMA sigue ayudando al Centro Socio-Educativo de la Asunción (ASEC), una escuela misionera de las Religiosas de la Asunción. A causa de la pandemia, muchas de las escuelas de misión, redujeron el número de matriculados. Estos voluntarios son profesores de educación elemental y educación superior de la Asunción, antiguos miembros de AMA de aquí, Filipinas, y del extranjero.

Uno de los voluntarios, un profesor de la Asunción, ha tenido la oportunidad de dar clases particulares a un alumno de la Asunción de Iloilo. El objetivo es ayudarlo a mejorar o enriquecer el uso práctico del filipino para lo académico y la vida diaria. Ayudar al alumno con dificultades es siempre misión del educador. El cambio drástico a la enseñanza vía digital es algo positivo, proporciona al alumno frecuentes oportunidades para conectarse desde donde se encuentre, ahora hay más posibilidad de conectarse con esta modalidad.

Con los esfuerzos de los antiguos miembros y amigos de AMA, los alumnos de las escuelas de misión pueden cumplir con sus requisitos académicos con bastante éxito. De hecho, esta colaboración con los antiguos miembros y voluntarios de AMA, junto con el apoyo de las hermanas de la Asunción y las exalumnas ha aliviado, de alguna manera, los desafíos que se les presentan a los maestros de las escuelas misioneras para hacer frente a las exigencias de la nueva normalidad.

Además, hay un plan para crear un programa de conversación fluida en inglés para los profesores. Este proyecto ayudará a los maestros de las escuelas de misión a mejorar su confianza a la hora de hablar el inglés funcional y aumentar su capacidad de desenvolverse en conversaciones cotidianas. El programa consiste en un entrenamiento de doce horas interactivo en inglés, que facilitará un educador de la Asunción por un educador de la Asunción. Está previsto que se realice este verano.

Lo que sacamos en conclusión

### ¿Qué significan estas experiencias para nosotros?

En primer lugar, durante y después de una crisis, nada sigue igual. Esta pandemia saca a relucir lo mejor o lo peor de la persona. Los miedos provocados por los desafíos actuales pueden paralizar o inspirar, dependiendo de la respuesta que se de a la situación. Si uno responde de manera proactiva, encontrará formas de vivir con la situación y seguirá rezando para que el amor y la gracia de Dios le ayuden a ver la pandemia a través de la grandeza de sus ojos. La crisis es una oportunidad para ser más generoso en formas que uno nunca habría imaginado. La COVID-19 ha creado un vacío en los lazos humanos y la necesidad material para que demos como Dios nos da y amemos como Él ama. Realmente, todo es gracia. La pandemia nos enseña a acercarnos a los que están sufriendo las consecuencias de esta situación, y con el poder unirnos, todas las formas de dar y compartir son posibles. No hay limitaciones a la capacidad de cada persona para brindar ayuda de diferentes maneras. Lo que damos a los demás, nos lo damos a nosotros mismos.

En segundo lugar, la Encíclica del Papa Francisco, Fratelli Tutti, sobre la fraternidad la experimentan los miembros de la Comunidad AMA. La comunidad se acerca a sus miembros y afiliados a través de los encuentros Zoomustahan, tutoriales, círculos de oración y eventos especiales celebrados por vía digital.

En tercer lugar, amar nuestro tiempo. Hoy es el momento de amar. No hay más oportunidad que hoy. Los desafíos y las incertidumbres de la vida siguen yendo y viniendo, por lo que necesitamos centrarnos en Dios y permanecer en su amor. No perdamos la presencia de Dios en esta pandemia. Podemos enfrentarnos a algo incluso más serio que la COVID-19, confiando en Dios, su protección, su providencia, los milagros diarios nos mantendrán a flote, enfrentándonos a esta gran batalla, y entregando plenamente nuestras vidas a su misericordia.

Santa María Eugenia de Jesús nos enseña a abrazar la verdad de esta pandemia: solo Jesús.

Siempre Jesús.

### **MADRE MARIA TERESA SOLÍS Y MARIA VIRGINIA REVILLA**

Provincia de Filipinas

*Original inglés*

# Finanzas

## ¿Quién es el laico en este Economato Provincial?

“Dios tiene una manera de llamar tu atención lanzando bolas curvas.”

**E**n la Asunción, estamos acostumbrados a dividir nuestra vida en “hermanas” y “laicos”, pero realmente, mientras reflexiono al escribir sobre el Economato Provincial aquí en la Provincia de los Estados Unidos, tengo que decir que en este lugar, yo soy la laica. Nuestra directora de negocios, Penny Mitchell, no es una hermana (su marido, Richard y sus tres hijos - por no hablar de sus dos perros - probablemente se opondrían), pero ella es una experta, no una “laica”. Y cada miércoles por la mañana, cuando entro en el economato y la encuentro allí, agradezco a Dios que lo sea.

Dios tiene una manera de llamar tu atención lanzando bolas curvas. (Una metáfora del béisbol, ¡creo que bastante apropiada para un estadounidense!) La curva que me lanzó fue nombrarme ecónoma provincial. ¿En qué estaba pensando? Antes de entrar en la Asunción, sabía hacer el balance de mi chequera y pagar mis cuentas a tiempo, y eso era todo. Durante unos treinta años de vida en la Asunción, entregaba alegremente mis sencillas cuentas mensuales y lo dejaba todo en manos de otras personas. Incluso siendo provincial, eso es lo que hacía, más o menos. Y entonces - ¡Boom! Bienvenida al economato, Nuala.

Afortunadamente, Penny ya estaba en su puesto; como provincial, de hecho le ayudé a incorporarse, justo después de que decidiera retirarse de su alto cargo como directora financiera de un gran proveedor de alimentos. Una feligresa de nuestra parroquia en Lansdale, Penny, estaba interesada en ayudarnos a trasladar nuestras operaciones al siglo XXI. Comenzó en febrero de 2014, trabajando a tiempo parcial con la hermana Anne Francoise, nuestra entonces ecónoma.

Penny sería demasiado discreta para decir lo que encontró en aquel entonces, pero basta con decir que en estos seis años transcurridos, se las arregló para poner todos los economatos de nuestras comunidades al día, en la misma página, literalmente. Sí, ahora todos estamos en Quick Books. También se las arregló para hacernos comprender la necesidad de hacer los informes trimestrales y “dejar migas de pan” (es decir, agregar una nota para explicar cada elemento registrado en el libro de contabilidad digital). Tened en cuenta que no estoy afirmando que ahora hagamos TODAS estas cosas, pero a través de una mezcla de persistencia y experiencia, así como de mucha paciencia y bonhomía, Penny ha logrado poner las cuentas de nuestras comunidades en un estado mucho más organizado de lo que estaban antes.

La experiencia de Penny ha sido vital para encontrar un corredor (broker agente) para nuestro seguro médico (esto siempre es complicado aquí en los Estados Unidos), se encarga de presentar la declaración de Hacienda y los impuestos que debemos pagar, de hacer un seguimiento de las facturas, de gestionar las asignaciones mensuales a las comunidades y miles de cosas más. Recientemente, por ejemplo, pudimos asegurar un préstamo del Plan de Protección de Nóminas que el gobierno estadounidense pone a disposición de las pequeñas empresas debido a la Covid-19; gracias a su sugerencia de que usáramos un servicio profesional de nóminas que se encarga de todo el papeleo, pudimos aprovechar lo que se ofrecía. Creo que si Penny no hubiera llevado adelante el proceso, no habría sido posible. ¡Desde luego no habría sido tan fácil como fue!

Penny dice que todavía está aprendiendo el lenguaje de la Asunción - su forma de pronunciar “Auteuil”, por ejemplo, me ha llevado a insinuarle a que simplemente diga “París” - pero su concienzuda comprensión de nuestras necesidades y nuestra misión me parece preciosa. Estoy muy agradecida por su participación en el Economato Provincial, que, a medida que aprendo cada vez más, contribuye al bienestar de la vida de toda nuestra Provincia.



**HNA. NUALA COTTER**

Comunidad de Lansdale. Provincia de EE. UU.

*Original inglés*





En la tienda "capilla"

## tesoro de archivos

### *«Pequeños ríos» para compartir en pleno desierto*

Sobre el inmenso territorio del Níger (1.287.000 km<sup>2</sup>), habitado por 4 etnias (los Hausas, los Zarmas, los Songhais, los Peuls), el cristianismo apareció en 1931 a través del Padre Faroud, de las Misiones Africanas de Lyon. Las Hermanitas de Jesús llegaron en 1953. En 1961 el Padre Jean Ploussard (cuyos cuadernos de viaje se han hecho famosos) se instala bajo la tienda, entre los Tuaregs, en Tchirozérine («las pequeñas riberas»). Escuela, pequeño dispensario, dormitorio: ¡todo bajo la misma tienda! Muere en febrero de 1962, sin realizar todos sus proyectos, pero los que entonces eran beneficiarios toman el relevo: «Musa continua la enseñanza de los niños bajo el árbol-escuela, Tambovela sobre las chozas y el jardín-piloto, Awatay muele el mijo de todos». En 1965, Madre Marie Denyse hará un viaje de reconocimiento: había unas hermanas jóvenes estudiando en la Universidad Católica de París, «llamadas» por el antiguo consejero espiritual del Padre Ploussard, que sentían la misma pasión que la Superiora General por las misiones, cuya llamada se les había transmitido. Ella irá a descubrir Niamey, Agadez, Tahoua (porque su avión había sufrido por una tormenta de arena), Tchirozérine, Zinder (después de un viaje de 950 km en pistas de arena). Las fundaciones en Tchirozérine, Tahoua y Zinder, en 1966, nacerán de esta primera exploración. Este Tesoro de Archivos presenta algunos extractos de un relato de fundación escrito por Sor Anne-Eugénie Langlois, canadiense, que murió en 2012 a la edad de 91 años. Este texto ha sido redactado en 2002, a petición de las hermanas de su comunidad. Se puede encontrar en su integralidad en el sitio de la Congregación.

Extractos del relato de la fundación de Tchirozérine

Por Sor Anne-Eugénie de la Madre de Dios

### La fundación

Para la fundación de Tchirozérine, se pidió a 4 hermanas: sor Anne de Marie Immaculée, francesa, sor Anne Eugénie, canadiense, sor Marie Bosco, ruandesa, et sor Carmen Luz, española (...) El 19 de enero de 1966, después de la misa solemne de envío misionero, celebrada por el padre Rey Mermet, autor de la publicación «Cuadernos de viaje» de Jean Ploussard, 3 de las fundadoras (Anne de Marie Immaculée, Anne Eugénie y Marie Bosco) volaron hacia el Níger. A las 5h30, el 20 de enero, un jueves, recitábamos el oficio bajo un cielo estrellado, y con emoción recitábamos las palabras del salmo: «Él cuenta el número de las estrellas y a cada una la llama por su nombre» (Salmo 147). A las 6h, nuestro avión aterrizaba y fue una sorpresa sentir este aire caliente, ¡estábamos a 30° al menos! Monseñor Berlier estaba allí, con su fraternal cercanía, y nos llevó con las hermanas de Nuestra Señora de los Apóstoles, vecinas del obispado, donde nos alojaríamos mientras llegaba sor Carmen Luz unos días después. Ese mismo día, Monseñor nos llevó a visitar la ciudad de Niamey que tiene 60.000 habitantes, «(todos hijos de Dios)», nos dijo. Conocimos a las hermanas Franciscanas Misioneras de María que habían llegado unos meses antes que nosotras, porque están aquí desde septiembre de 1965. Ellas eran responsables de diversos servicios en el hospital, y se ocupaban de la formación de los enfermeros. Después de hablar con sor Christiane, la responsable, convenimos que Anne Eugénie hiciera una estancia de 6 semanas en Niamey, en el hospital y en los diferentes dispensarios de la ciudad que están bajo la responsabilidad del Dr. Caba, médico de Dahomey.

Después de la llegada de Carmen Luz, Anne de Marie Immaculée y Marie Bosco se fueron con ella,

en avión, en dirección de Agadez. Allí, el padre Grenier les alquiló una casa vecina de la misión. Ellas se pusieron estudiar el Tamashek con las Hermanitas de Jesús, especialmente la Hermanita Jeanie Marthe que conocía todos los secretos de esta lengua.

¡Por fin, llegó el momento de la verdadera fundación! Las hermanas se encontraron todas en Agadez, y el 25 de marzo de 1966 el padre Grenier las llevó en su viejo jeep del ejército. Exultábamos de gozo. El padre Monnet y el hermano Louis habían previsto todo: la tienda-capilla había sido renovada, una bella tienda había sido construida por las mujeres del valle, porque la tienda, es asunto de mujeres. Una pequeña tienda-cocina y una más grande con 3 camas de hierro que habían recuperado de la sección militar de Agadez, para las 3 hermanas. Como es debido, Anne de Marie Immaculée habitará la tienda que servirá también de refectorio y de sala de comunidad. ¡Vamos a buscar agua al pozo del jardín para la cocina y la ropa. El nuevo dispensario estaba en construcción, mientras, Anne Eugénie curaba a las personas y a los niños en el 4° apartamento de la casa de los maestros, porque solamente eran 3. La escuela contaba con 150 alumnos más o menos, y 5 grupos (1° a 5° grado de primaria). Son precisamente los mayores de 5° que venían encantados como intérpretes de sor Anne Eugénie antes y después de la escuela. Pero el Padre Yakhia y el hermano Louis venían también con mucho gusto a darse una vuelta, porque eran ellos los que se ocupaban de esta tarea antes de nuestra llegada.

### La inauguración

Al fin, el 8 de junio fue la inauguración oficial del bello dispensario, enteramente equipado gracias a la comunidad de Burdeos, alumnos y amigos de esta casa. Como es costumbre en nuestros países de misión, todas las autoridades civiles fueron invitadas, así como el Padre y las Hermanitas de Agadez, Azzel



jour de garder Sr Monique pendant quelques jours  
 avant de partir sur Tahona et Agadies où elle  
 visitera les sœurs de ces 2 postes avant de re-  
 gagner la Côte d'Ivoire. \* 2  
 → Un autre événement important de cette année  
 70 sera le commencement de la construction d'une  
 chapelle en banco par le frère Bernard, le site  
 a été choisi sur la colline à mi-chemin entre  
 le campement des Bœurs et l'Internat des filles.  
 Le frère a mis toute son ingéniosité et son talent  
 à fabriquer de jolies fenêtres artistiques et un  
~~un~~ beau vitrail avec des verres de couleur qu'il  
 a carrés et enchassés avec goût dans un cadre

Manuscrito de la hermana Anne-Eugénie

y Kerboubou. Cientos de camelleros con sus atavíos  
 de fiesta, las mujeres con sus más bellos atuendos,  
 invitadas para tocar el Tendé que hacía correr a los  
 camellos con una fantasía magnífica. Todo el valle  
 estaba allí. Los borregos rostizados para un "méchui"  
 que fue la delicia de todo mundo. Discursos,  
 bendición por el Padre Yakhia y visita a los lugares  
 convenientes, y la fiesta hasta la tarde. ¡Nadie la  
 olvidará!

Después visitamos los campamentos y comenzamos  
 a hablar de la escuela de niñas y del internado que  
 será en nuestro campamento, al borde del Cauce.  
 Se construyó una tienda, y desde la entrada escolar  
 de octubre, 8 niñas de largas trenzas y mirada  
 transparente estaban allí, será el primer núcleo del

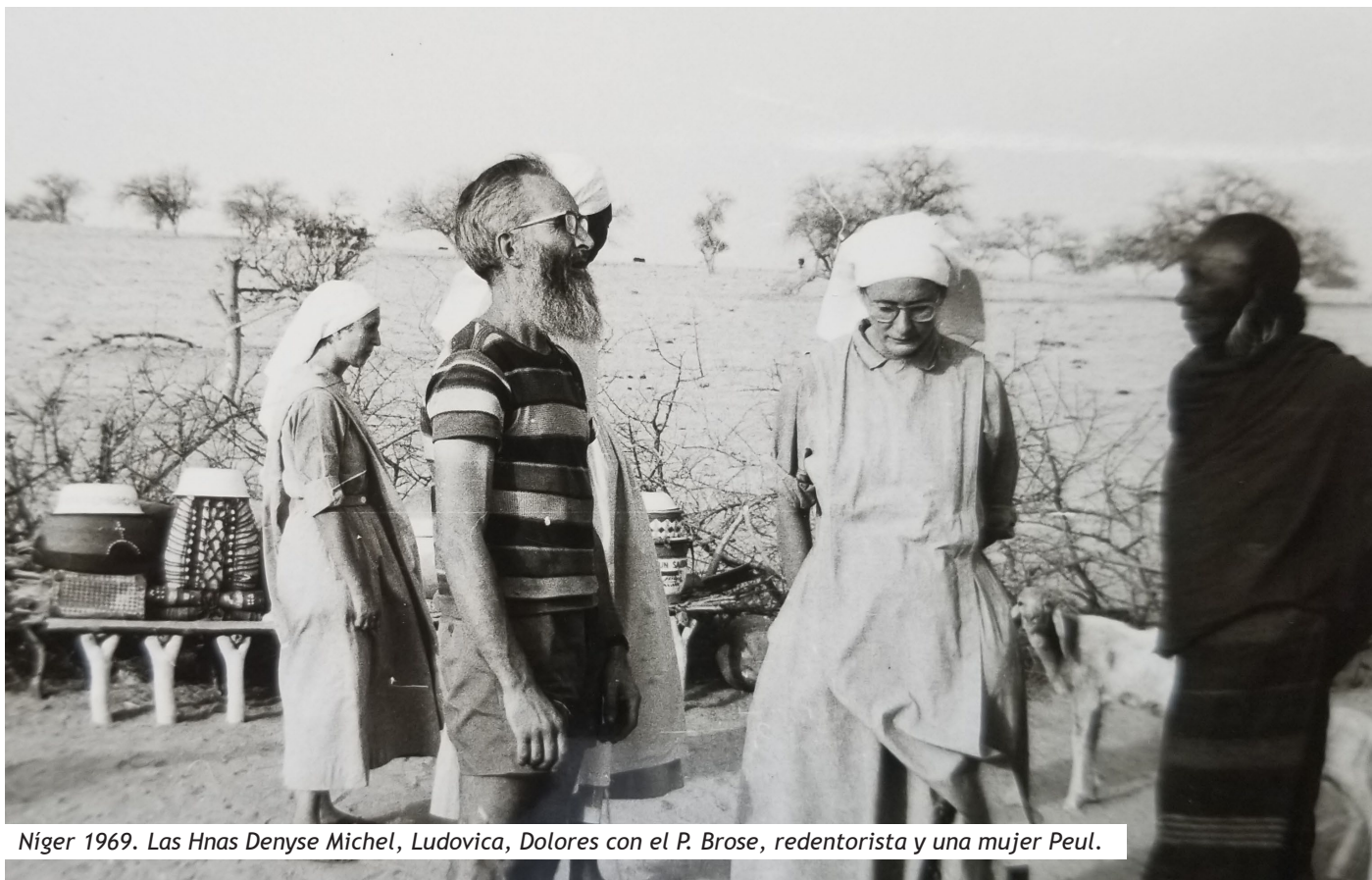
que Carmen Luz estará encargada, mientras que  
 Anne de Marie Immaculée tomará a su cargo el  
 grupo de Curso Preparatorio (3° y 4° de primaria).  
 Las cosas irán bastante rápido, de manera que  
 tendremos al año siguiente unas veinte alumnas,  
 ¡había qué construir!

### Inculturación

Un día, Tambo dijo a Yakhia : las hermanas deberían  
 tomar nombres de aquí. Para la hermana responsable  
 es fácil, se llama Anne, y entre nosotros la madre es  
 Anna. Puede tomar ese nombre que quedará como  
 el suyo. Marie Bosco no hay problema, se llamará  
 Mariama, es un nombre de acá. Carmen, es fácil,  
 la gente la quiere mucho. Pero la hermana del  
 dispensario, su nombre es demasiado complicado

Yveline-Claude, cuando era AMA, delante de las tiendas de la misión





Níger 1969. Las Hnas Denyse Michel, Ludovica, Dolores con el P. Brose, redentorista y una mujer Peul.

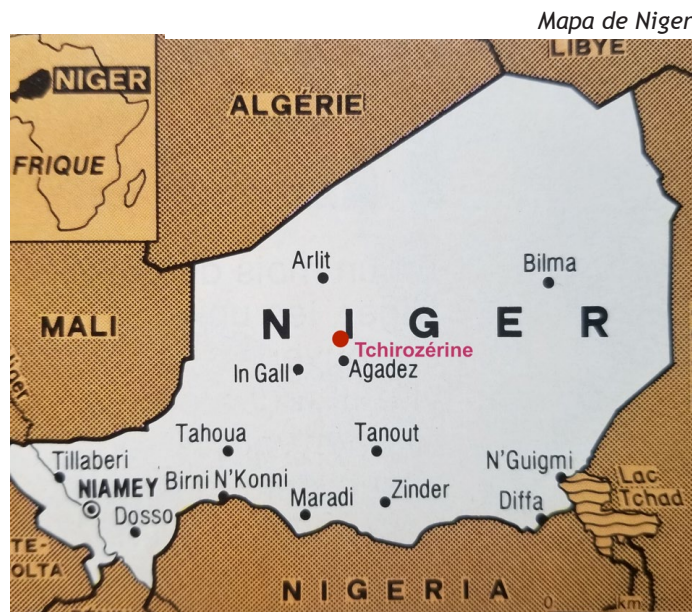
para nosotros. No puede haber 2 Anna, no es posible, pero si ella quisiera, la llamaremos Tan Elher, es un nombre nuestro, y por el trabajo que hace, estará bien: Tan Elher, «la de la paz», «la del bien». Después de habernos expresado su deseo, las hermanas estuvieron de acuerdo, entonces adoptamos esos nombres en Tchirozérine, y en todo el Níger nos llamaron siempre así.

(...) Al final del año escolar de 1968, nuestras dos hermanas más jóvenes nos dejaron, Mariama para continuar sus estudios en la secundaria de nuestro colegio Fátima, en Zinder, y Carmen para volver a Europa. Quedamos solamente dos hermanas. Afortunadamente sor Carmen Isabel, española, nos fue enviada para ayudar en el dispensario que era muy visitado (...) El reclutamiento de alumnas iba bien, sobre todo después de haber terminado, el hermano Jacques, la construcción del internado de las niñas: un gran dormitorio, una sala de trabajo y de juego, el cuarto de la responsable del internado, y 12 duchas y servicios. Tan Elher sería la encargada del internado y las vacaciones las pasaríamos cocinando y recociendo paños y blusas para las 25 niñas anunciadas, así como pantalones y blusones para los chicos: se esperaban 250, y todos recibirían ropa de algodón sólido y color uniforme para todos (...)

En 1968 comenzó también la gran hambruna que duraría 7 años y diezmaría a una gran parte de los rebaños, reduciendo a los Touaregs a la más grande miseria (...) El año escolar comenzará el 1º de octubre y la mayor parte de los niños estarán allí, 250 niños y 25 niñas. Anna da clases a los pequeños, Carmen

y Tan Elher comparten el trabajo del dispensario esperando que Carmen haya asimilado algunos rudimentos del Tamashek y conocido a la población (...)

Con tantos niños era inevitable tener periodos bastante difíciles, por ejemplo, cuando nuestros niños enfermaron con las paperas. Era necesario aislarlos de 8 a 10 días en una pequeña choza muy cercana, que permitirá vigilar a los otros que quisieran visitar a sus compañeros y que no entendían que se les impidiera. Ir a llevar la comida a los enfermos, lavar su ropa allí mismo y ayudarles en sus tareas, dar clases a los que estaban menos cansados, todo esto era tarea de las hermanas.



Lo mismo que la rubiola afectará a las niñas y a los niños y que no se les puede aislar en el campo a causa del sol, del que es importante protegerlos. Gracias a Dios a ninguno le quedarán secuelas y retomarán rápidamente sus clases y la vida de grupo con los otros.

### Compromisos

(...) En 1969, tuvimos la oportunidad de acoger a una AMA, Yveline Claude, que vino a ayudar en la escuela. Se adaptó muy rápido a los niños que la querían mucho. Le dieron el nombre de Fátima y venían con mucha libertad a platicar y a jugar con ella. Se instaló en la tienda del otro lado del terreno de las hermanas (...)

1970-1971: construcción de la capilla

Otro acontecimiento importante de este año 1970 será el comienzo de la construcción de una capilla de adobe por el OPP-Bernard. Se escogió un lugar sobre la colina, entre el campamento de las hermanas y el internado de las niñas. El hermano puso toda su ingenio y su talento para fabricar ventanas bellas y artísticas y una hermosa vidriera de colores que rompió y encerró con buen gusto en un cuadro de cemento. Se pidió a los Touaregs que prepararan los ladrillos de adobe y la nueva capilla estuvo lista para el 25 de marzo de 1971, 5º aniversario de la llegada de las hermanas a Tchirozérine...»

El relato de la fundación de las otras comunidades del Níger se puede leer en el sitio Assumpta.org en la rúbrica «Archivos del siglo XXI bajo el título: «Níger – relato de la fundación»

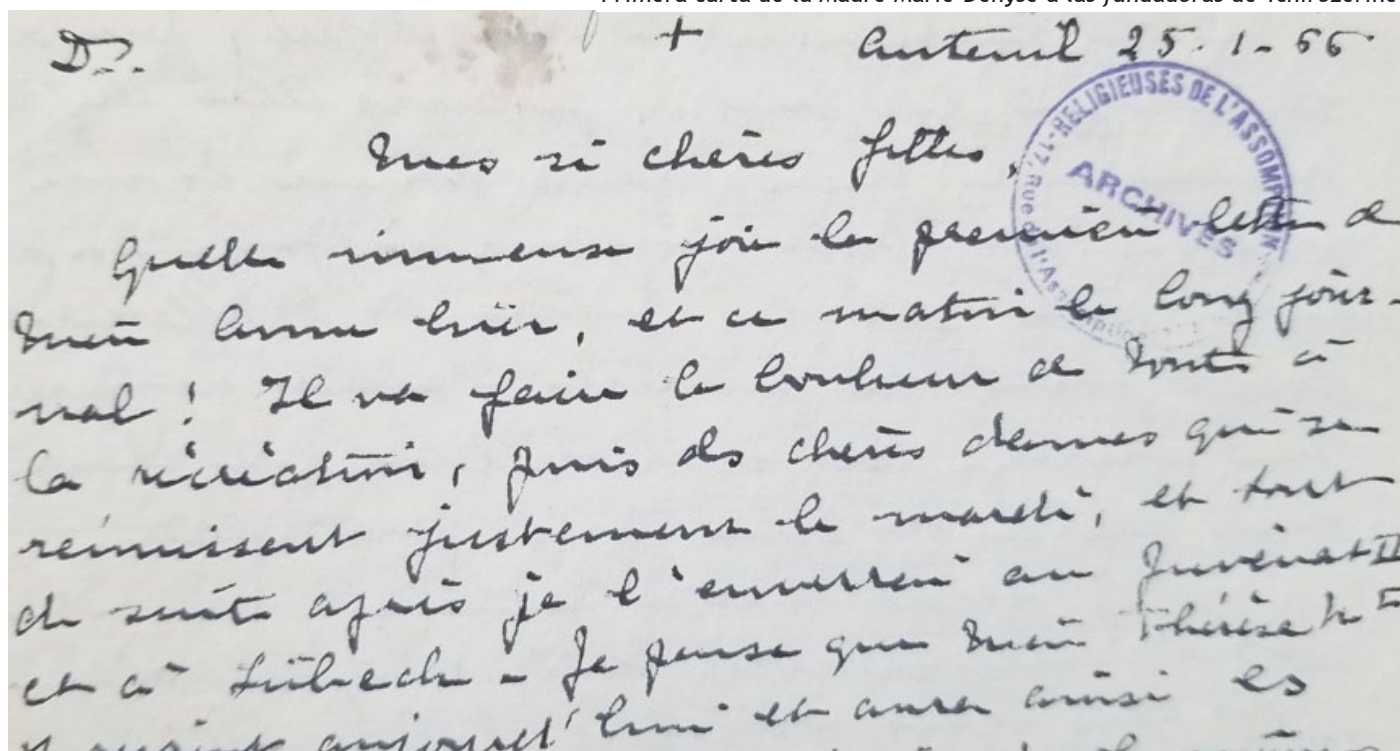
Ustedes podrán descubrir otros documentos utilizando la palabra clave «NIGER», en particular el relato de una travesía por el desierto efectuada por Sor Anne-Eugénie para encontrarse con su hermana

gemela, religiosa de Nuestra Señora de África.

¡Que esta lectura y estos testimonios emocionantes animen a las hermanas misioneras a enviar sus relatos a los Archivos de la Congregación en forma de testimonios, recuerdos o flashes, sea manuscritos, digitalizados, filmados o grabados!

Documento presentado por  
**HNA. VÉRONIQUE THIÉBAUT**  
Archivista de la Congregación  
*Original francés*

Primera carta de la Madre Marie-Denyse a las fundadoras de Tchirozérine



# espiritualidad

## *La santa inseguridad: la confianza en la lentitud de la obra de Dios.*

“La confianza en la obra de Dios dentro de nosotros no es pasiva”.

San Ignacio invita a confiar en la lenta obra de Dios (<https://www.ignatianspirituality.com/prayer-of-theilhard-de-chardin/>). La idea parece paradójica ante la urgencia y el individualismo que impregnan la cultura contemporánea y ante nuestra sensación de crisis mundial. Personalmente, encuentro la recomendación de Ignacio de confiar en la lenta obra de Dios fácil de escuchar y un desafío para practicarla. ¿Qué significa vivir con la confianza puesta en la lenta obra de Dios? Nuestra historia como pueblo de Dios ilustra lo raro de esta confianza. Es visible en la vida de los santos (por ejemplo, Ignacio, María Eugenia). En mi experiencia, las RA son un ejemplo vivo de cómo confiar en que la gracia y las circunstancias que actúan por nuestro propio bien, harán crecer un nuevo espíritu dentro de nosotros. Si bien no puedo hablar de lo que hay dentro del corazón de otra persona, los signos externos sugieren la naturaleza de la confianza en el lento trabajo de Dios.

Como amiga de las RA en Worcester, AMA durante décadas, estoy lo suficientemente cerca de ellas como para calibrar algunas formas de cómo viven esta confianza. Las Hermanas han experimentado una metamorfosis notable desde principios de los noventa. Haciendo camino con ellas, a veces me costaba entender su forma de proceder. Por ejemplo, a veces las Hermanas elegían aplazar la toma de decisiones aparentemente urgentes porque percibían la necesidad de un mayor discernimiento. Observar esto y otras cosas me inspiran y hacen tomar conciencia en esta reflexión sobre la confianza en la obra lenta de Dios en nuestros corazones, lo que sugiere que la confianza es: (a) arriesgada, atrevida y sacrificada; (b) radicalmente contracultural; y (c) mutua.

### **a) Arriesgada, atrevida y sacrificada**

La confianza en la obra de Dios dentro de nosotros no es pasiva. Implica abrazar el riesgo y la incertidumbre, una postura espiritual que un mentor llamó "Inseguridad santa". Ignacio sugirió que esta confianza implica vivir con el sentimiento de inquietud de no saber lo que está pasando o en qué momento - quizás no en nuestro propio tiempo -. A veces, solo podemos comprender que Dios está haciendo su obra dentro de nosotros, aunque no podamos ver más allá del momento presente. Puede que no esté claro qué significará esa confianza



para nosotros, qué nos pedirá personalmente o como comunidad. Se necesita valor para resistirse a tomar decisiones solo para nuestra comodidad y estabilidad. Se necesita fortaleza para soportar la incertidumbre y la inseguridad que a menudo conlleva el trabajo continuo de Dios en nosotros.

Por ejemplo, en los años noventa, las Hermanas de Worcester eran sobre todo profesoras y ejercían ministerios dentro del campus de Assumption College. Como resultado de un discernimiento, se comprometieron a ponerse al servicio de algunos de los pobres viviendo en el entorno urbano de la ciudad a pocos kilómetros de distancia. En ese momento, yo no podía ver cómo se desarrollaría la misión. Los dos entornos y tipos de población (estudiantes universitarios y familias empobrecidas) son mundos separados. Podría decirse que los universitarios, discutiblemente serían capaces de alcanzar niveles altos de aprendizaje, situándose al servicio de la gente en los barrios bajos del centro de la ciudad. Quizás las Hermanas tampoco pudieron ver cómo se desarrollaría la misión. Aún así, se entregaron a ella puesto que la habían discernido con el corazón abierto.

Hoy, está claro que las Hermanas practicaban una confianza en Dios arriesgada, atrevida y sacrificada. La misión finalmente involucraría a algunas Hermanas que dejarían los puestos asalariados de ministerios y servicios académicos en el campus, ganados con esfuerzo, para dedicarse a un servicio menos formal y no remunerado a familias que luchaban contra la pobreza, a los inmigrantes y otros sufrimientos. La comunidad de RA en Worcester también se transformaría. Algunas Hermanas se fueron a misiones en otros lugares y otras vinieron a Worcester para apoyar la misión que se transformaba. En la mayoría de los casos, las hermanas eran pocas, los desafíos abrumadores y los sacrificios de las Hermanas notables. Estas opciones eran difíciles de comprender en ese momento. Sin embargo, las Hermanas se armaron de valor y llevaron a cabo lo que suponía grandes sacrificios inherentes a su confianza en la lenta obra de Dios.

### **b) Radicalmente contracultural**

La práctica de la confianza de las Hermanas es también contracultural. Por muy ocupadas que estén sus vidas, las Hermanas sacan tiempo diariamente para la oración comunitaria y personal, para atender a Dios en cualquier momento que se lo pida. A la vez, en reuniones mensuales con colaboradores laicos, las Hermanas siempre abordan su trabajo desde su experiencia en la oración y solo en segundo término con hojas de cálculo o documentos de programación. Práctica y radicalmente, el sentido profundo del trabajo de las Hermanas es su servicio a Dios. Rechazan el reconocimiento y de manera comprometida protestan por las políticas opresivas del gobierno que afectan a las familias a las que sirven. Se resisten a las posibles restricciones de su libertad en el servicio. Por ejemplo, solo buscan

fondos del programa de donantes cuyas políticas no restringen esa libertad. Es una forma arriesgada de llevar a cabo una misión; Creo que es la única manera de que las Hermanas tengan una misión. Donde muchas personas y organizaciones optan por la estabilidad, las Hermanas se mueven a contracorriente, eligiendo el camino exigente de la "santa inseguridad".

### **c) Mutua**

La confianza en la obra lenta de Dios no es confiar en que nuestros planes específicos funcionarán. Sino, en que el Dios de Amor está actuando en nuestros corazones mientras, día a día, le servimos a Él, a los demás y a nuestro mundo. Significa creer que Dios utilizará "la gracia y las circunstancias que actúan sobre nuestra buena voluntad" para guiarnos con amor y llegar a ser nosotros mismos en plenitud. Nuestra confianza implica hablar siempre con Dios sobre lo que hay en nuestro corazón, mientras le ofrecemos lo que tenemos - es decir, lo que creemos que somos.

La recomendación de Ignacio no incluye esta idea adicional en sí misma, pero parece que parte de la respuesta de Dios a nuestra confianza es confiarnos otras personas a nosotros, como por ejemplo acoger y apoyar a los que están en formación. Pensemos en los voluntarios, el personal y los colaboradores laicos que vienen a la Asunción. Algunos se quedan poco tiempo, otros mucho más. Las Hermanas nos invitan a participar en su práctica gozosa de esta confianza arriesgada y contracultural de que Dios está actuando en todos nuestros corazones. Creo que Dios responde confiándonos algunos que necesitan nuestro cuidado particular. Por ejemplo, los adultos jóvenes vienen para servir como voluntarios o para vivir en la comunidad "intencional" en Assumption Center. En el tiempo que están con nosotros, algunos discernen su vocación, otros toman decisiones para terminar o reafirmar relaciones o compromisos importantes. Desde mi punto de vista, Dios los ha confiado a las Hermanas, a nosotros.

### **Reflexión personal**

La confianza en el trabajo lento de Dios quizá no es algo natural. Pero Dios ha estado trabajando en nosotros desde nuestro nacimiento. Mirando hacia atrás en algún período de tiempo, podríamos preguntarnos: ¿Cuál es el trabajo constante de Dios dentro de mí, dentro de nosotros? ¿Cómo estoy / estamos practicando la confianza en la lenta obra de Dios?

### **ANNE KANE, R.N.**

Hudson, Massachusetts  
Provincia de Estados Unidos  
*Original Inglés*

# despacho de solidaridad

## *25 años al servicio de la solidaridad (2ª parte)*

**“Para celebrar los 25 años de existencia de la BGSD, habíamos soñado con “soplar” 25 proyectos para darles vida, más proyectos de lo habitual”.**

**T**ras una primera presentación en el nº 2 de “#Asumpta” del origen, aspecto jurídico y misión de Asunción Solidaria y de la Despacho General de Solidaridad para el Desarrollo (BGSD), presentamos brevemente la diversidad y especificidad de los proyectos financiados. A lo largo de los últimos 25 años, se han llevado a cabo mil proyectos gracias a la ayuda recibida directamente de Asunción Solidaria o, a través de la BGSD, de otras asociaciones y amigos bienhechores. Estos proyectos, que tienen un objetivo educativo en el sentido más amplio, son variados y se refieren a obras de la Asunción o a las de asociaciones locales y diócesis conocidas y vinculadas a ella. Estas sencillas “manos amigas” suponen una ayuda ante las condiciones de vida y aprendizaje afectadas por la falta de medios económicos, apoyan el desarrollo de recursos colectivos, la puesta en marcha de nuevas actividades que a menudo crean puestos de trabajo y la organización de formación específica. La implicación de las personas es muy importante: cada proyecto se lleva a cabo gracias al “hacer con” y no al “hacer para”.

### **Proyectos para equipamientos**

Durante los diez primeros años, Asunción Solidaria se encargó de la construcción de varias escuelas, centros sociales y salones parroquiales. Desde 2006, financia, en cambio, la restauración y el acondicionamiento de locales existentes o construidos por otras organizaciones, así como el equipamiento de material didáctico: libros, libros de texto, proyectores de videos, ordenadores .... Dado que la informática se ha vuelto esencial; son estos últimos los que tienen una gran demanda en la actualidad.

El acceso al agua potable es un problema importante en muchos países, sobre todo en África, agravado por el cambio climático, que alarga las estaciones secas, y por el rápido crecimiento demográfico concentrado en torno a las grandes ciudades. Cada vez son más las comunidades y escuelas que piden ayuda financiera para cavar pozos e instalar depósitos de agua y cisternas. Estas instalaciones permiten el acceso al agua potable no sólo a las hermanas, los profesores y los alumnos, sino también, en la medida de lo posible, a los habitantes del barrio.

También hay proyectos relacionados con la alimentación. Todos los años se concede una cantidad importante de ayuda para la creación o mejora de gallineros, pocilgas, conejeras, huertos y cultivo de hortalizas. Son principalmente las escuelas, las residencias de chicas y los centros de formación religiosa los que solicitan esta ayuda para mejorar la alimentación diaria y hacerla más equilibrada y menos costosa. Algunos proyectos ganaderos y agrícolas tienen también otro objetivo: crear localmente una actividad lucrativa, aunque sea modesta, para contribuir a la independencia financiera.

### **Formación y atención a los más pobres**

Desde su creación, Asunción Solidaria y la BGSD han promovido la financiación de una amplia variedad de formación humana y cristiana: campamentos bíblicos y foros de jóvenes en África, actividades extraescolares en varias provincias, talleres de aprendizaje y escuelas de oficios, formación de catequistas y pastoral para comunidades cristianas de base, especialmente en América Central, Cuba, México, Filipinas, África Occidental y Ruanda.

La formación de las mujeres para que adquieran cierta autonomía financiera, el “empoderamiento”, es uno de los proyectos con mayor éxito. Ya sean adivasis de la India o mayas q'eqchi de Petén (Guatemala), estas mujeres, al darse cuenta de que tienen un papel importante que desempeñar en la sociedad, aprenden a crear actividades lucrativas para mantener a sus familias y enviar a sus hijos a la escuela.





Manifestación contra la explotación minera - Argentina



Escuela de Kpedigni - Togo



Centro escolar anexo a la escuela de Vilius - Lituania



Albergue de niñas de Vidyakiran - India

Muchos de estos proyectos se refieren a minorías marginadas y grupos sociales pobres: "refugiados retornados" del campo de Gaoui en el Chad, tribus indígenas en la India, pescadores del delta del Mekong en Vietnam, campesinos víctimas de la represión en El Salvador, niños y adolescentes atrapados en la droga en Argentina, pigmeos en Camerún, batwa en Ruanda, etc.

### Compromiso ecológico con el espíritu de 'Laudato si'

Fomentar el compromiso ecológico se ha convertido en un objetivo prioritario para la BGSD. En 2015, el BGSD invitó a todas las provincias a enviar proyectos con un enfoque ecológico. Así se financiaron 16 proyectos "ecológicos": huertos compartidos en Awalwadi (India) y Worcester (EE.UU.), plantaciones de árboles en Kibouo-Daloa (Costa de Marfil) y Kizono (R.D.) del Congo), una campaña de sensibilización contra la minería a cielo abierto altamente contaminante en La Rioja (Argentina), la creación de espacios verdes en la escuela de Vallecas (España), la instalación de grifos e inodoros ahorradores de agua en Carrasco (México) y tanques de recogida de agua de lluvia en Nyangue (Ruanda), Seguimos fomentando este tipo de proyectos, que contribuyen a salvaguardar nuestro planeta y su biodiversidad.

### 2020, el año del jubileo

Para celebrar los 25 años de existencia de la BGSD, habíamos soñado con aspirar a 25 proyectos para darles vida, más proyectos de lo habitual. El renovado sitio web de la Congregación nos daría la posibilidad de dar a conocer nuestra propuesta a un público más amplio y generar nuevos apoyos. Pero la explosión de la pandemia de Covid-19 a finales de enero nos hizo temer un resultado contrario. En efecto, por un lado, la pandemia creó una situación de emergencia sanitaria que polarizó la solidaridad general, y por otro lado el confinamiento a partir de

la Cuaresma de 2020, dejó de lado las actividades escolares y parroquiales que habitualmente nos permiten recaudar dinero. Ya no nos atrevemos a solicitar donaciones para financiar proyectos que podrían considerarse menos urgentes. No se contaba con la Providencia que sabe crear sorpresas. ¡El 20 de diciembre pudimos financiar el 25º proyecto! 11 proyectos fueron financiados por Asunción Solidaria y 14 con donaciones privadas. Te invitamos a compartir con nosotros esta sorpresa y agradecimiento por esta solidaridad que sabe ir más allá de lo urgente, que ignora las fronteras y no hace acepción de personas.

### HNA. CLAIRE MYRIAM MILANESE

Despacho de solidaridad

Original francés

# ecos de Archivos

“¡Para el equipo, estos proyectos son una oportunidad de gran alegría y de gran esperanza”

**T**ransformación y relaciones... estas son las dos palabras que podrían calificar el trabajo de los Archivos en los últimos meses, siguiendo el impulso de lo que se había iniciado.

## **La puesta en marcha de la red “En las fuentes”**

La relación con los formadores de la Asunción (religiosas y laicos) de todo el mundo ha dado lugar a varias propuestas destinadas a ayudar a todos aquellos que quieran vivir un retorno continuo a sus fuentes. ¡Para el equipo, estos proyectos son una oportunidad de gran alegría y de gran esperanza

- En febrero de 2021, para todos aquellos que lo deseen, visita guiada de la sección Archivos en la página web de la Congregación.

- El 26 de febrero, 2 y 3 de marzo, una conferencia pública en Youtube, seguida de un tiempo para compartir on-line, para todos aquellos que se alegran este volver a las fuentes al que nos invitaron el Capítulo General 2018 y el CGP 2020. Esta iniciativa toma el nombre de “DIA EN LAS FUENTES”. Pensamos ofrecerlo dos veces al año, en inglés, español y francés.

- Trabajar con los formadores y formadoras, on-line, sobre temas que conciernen a su misión.

## **El trabajo con las archiveras provinciales**

Hemos encontrado un ritmo de trabajo eficaz con el Equipo Internacional: una reunión virtual de 2 horas al mes. Esto nos dio la idea de reunir a las Archiveras Provinciales, en diciembre, durante 3 encuentros (uno por idioma): compartir el trabajo en las Provincias, descubrimiento de la página web, visita de las instalaciones de Auteuil. Debido al entusiasmo de las participantes, hemos decidido reunirnos ahora una vez cada tres meses. Entre dos reuniones, Sor Véronique se reunirá con las Archiveras que así lo deseen para capacitarlas o apoyarlas en la realización de su misión. Nos alegra fortalecer la comunión de esta manera y enriquecernos mutuamente.

## **No te aburres en los Archivos**

La hermana Marie-Yvonne comenzó a trabajar en los Archivos en septiembre. Clasifica los documentos referentes a las fundaciones en tiempos de Mère Marie-Denyse pero también ayuda mucho en la remodelación del espacio. Aquí está su testimonio:

“¿Trabajar unas horas en los archivos? Porque no?”

¡¡No tenía ni idea de lo que esto podría representar!! Y tú, ¿qué idea tienes de este trabajo? ¡Creo que te estás quedando corta porque los archivos están en pleno cambio! (ellos también... están a la última, ¿no?)

Cambio por mudanza,

Cambio porque se organiza de otra manera,

Cambio en el despacho de la archivera,

Cambio para reorganizar la biblioteca Marie-Eugénie,

Cambio en la gran sala de archivos, con la que sin duda estabas familiarizada, y destinada, en última instancia, a convertirse en museo...

Cambio con la creación de una sala pequeña (en la parte trasera de la biblioteca) para archivos intermedios,

Cambio en la sala del segundo piso, una verdadera sala de archivos digna de ese nombre, equipada, con la temperatura adecuada, con una multitud de cajas (de archivos por supuesto), llenas con un orden muy específico, catalogadas, etiquetadas, ordenadas ... ¡Vale la pena el viaje, te lo aseguro!

Para trabajar en los archivos necesitas, ciertamente, un poco de cabeza, pero por el momento también necesitas brazos y músculos ... y no nos aburrimos ahí, créeme ...

Y, ¡hay tanto por descubrir! ¡¡¡ y tengo que aprender todo!!!"

### Los diferentes fondos de los Archivos

¿Sabías que los "fondos" no se refieren solo a finanzas? De hecho, también hablamos de "fondos" de Archivos (todos los documentos elaborados por una empresa, una congregación, una persona concreta). La reorganización nos lleva a identificar 4 fondos diferentes que constituyen los Archivos de la Congregación:

- El fondo de los Orígenes (1839-1953): antes de la creación de las Provincias

- El fondo moderno (desde 1953)

- El fondo de las Guardianas Adoradoras del Santísimo Sacramento

- Los fondos de las Agustinas de Notre Dame de Paris (con dos sub-fondos: las Agustinas del Hôtel-Dieu y las Agustinas de la Preciosa Sangre d'Arras): estos fondos se conservarán en la rue des Plantes, en una sala anexa de los Archivos Generales)

Un período de trabajo en Arras nos permitió comenzar a recuperar los archivos de las Agustinas de la Preciosa Sangre. Os daremos, en próximas publicaciones, la posibilidad de descubrir este fondo.

¿Qué tal si haces tu contribución a la historia?

A través de las Archiveras, recibirás dos peticiones:

- Anota tus testimonios y recopila los documentos que te permitan escribir la historia de la Asunción con migrantes, refugiados o desplazados: ya sea porque participaste en una misión en esa zona, bien porque has tenido la experiencia de ser una refugiada tú misma ...

- Escribe o graba / filma las historias de tu fundación: las hermanas que han sido misioneras están invitadas de manera especial para dedicar un tiempo y narrar de forma, escrita u oral, que pueda enviarse a los Archivos para que esté entre los muchos tesoros de nuestra historia. Pero también todos aquellos que fueron los pioneros de una fundación, la apertura de una obra, el establecimiento de una acción solidaria de emergencia.

### La Asunción del Cielo

Muchas se preguntan si todavía existe la publicación de las "Hermanas fallecidas". La última que llegó a las comunidades es la de 2017. Si no llegaron las siguientes es por la demora que se tuvo cuando cambió la Archivera, pero es sobre todo porque esta publicación también está en proceso de ¡cambio! Ahora se llama: "La Asunción del Cielo". ¡Y puedes leerla en 3 idiomas! Queremos dar un enorme gracias a las redactoras, traductoras y correctoras de la edición de 2018, que será la primera de la serie "nuevo estilo". Estará en la página web en febrero de 2021 antes de enviarse en formato impreso cuando las sesiones comiencen nuevamente en Auteuil. La edición de 2019 también llegará pronto.

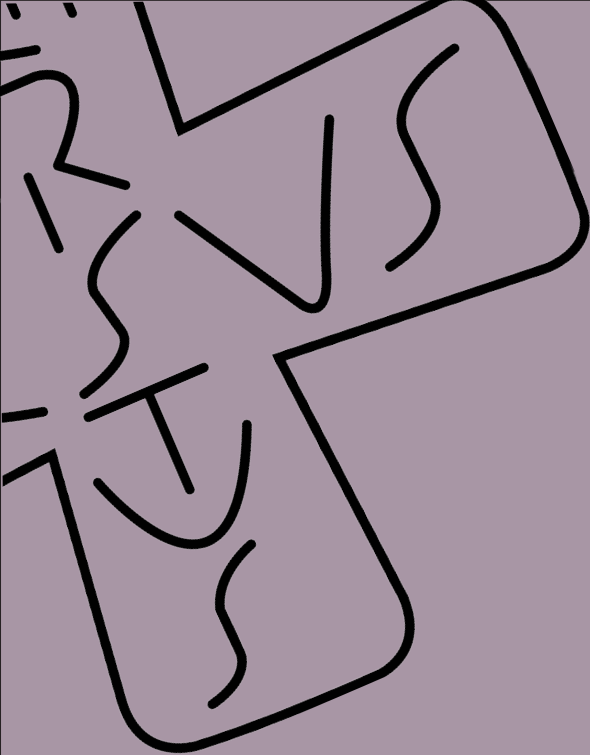
### HNA. VÉRONIQUE THIÉBAUT

Archivista de la Congrégation

*Original française*



Los inicios del museo



No cortéis las alas, orientad el vuelo



[www.assumpta.org](http://www.assumpta.org)

[f @religieusesassumption](https://www.facebook.com/religieusesassumption)

[t @RAssumption](https://twitter.com/RAssumption)

[v ReligieusesdelAssumption](https://www.youtube.com/ReligieusesdelAssumption)

[i religieusesassumption](https://www.instagram.com/religieusesassumption)